



Comprendre le budget

Le budget, c'est une prévision des recettes et dépenses pour un exercice donné. Le gouvernement y estime ses revenus et décrit comment il distribuera cet argent entre ses divers programmes et services.

1) Préparer

Les ministères et organismes préparent des **PLANS D'ACTIVITÉS** qui proposent des plans de fonctionnement expliquant comment les objectifs du GTNO seront poursuivis au cours des années à venir. Les députés de l'Assemblée législative examinent et commentent les **PLANS D'ACTIVITÉS** avant que ceux-ci soient adoptés.

2) Budgéter

Chaque année, le GTNO dresse deux budgets :

- le **BUDGET DES IMMOBILISATIONS**, pour les dépenses en infrastructures projetées;
- le **BUDGET PRINCIPAL DES DÉPENSES**, pour les dépenses de fonctionnement et d'entretien projetées.

3) Examiner

Les deux budgets sont déposés pour être examinés et approuvés par l'Assemblée législative.

- Le budget des immobilisations est généralement déposé pendant la session d'automne, pour préparer l'hiver (approvisionnement) et l'été (construction).
- Le budget principal des dépenses est déposé pendant la session d'hiver (avant le début du nouvel exercice).

4) Adjuster

Il est possible d'ajuster les budgets en cours d'exercice :

- en déposant un **BUDGET SUPPLÉMENTAIRE DES DÉPENSES** pendant une séance législative courante, pour répondre à un imprévu;
- en demandant un **MANDAT SPÉCIAL**, en cas d'urgence.

À chaque début d'Assemblée législative, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) prépare une **STRATÉGIE BUDGÉTAIRE** sur quatre ans pour donner à tous les ministères et organismes des objectifs de dépenses et de revenus.

Surveiller

Le GTNO utilise des **RAPPORTS SUR LES ÉCARTS** pour suivre les revenus et dépenses *réels* de chaque ministère et organisme comparativement aux sommes *budgétées*.

Les états financiers annuels de tous les ministères et organismes du GTNO sont rassemblés pour constituer les **COMPTES PUBLICS**.



La création d'une économie forte et diversifiée passe par l'investissement dans la prospérité des Ténos.



Budget 2020

Croissance et diversification économiques

La réalisation financière des priorités du GTNO repose obligatoirement sur une économie florissante et diversifiée. L'allocation de fonds au développement économique, aux services aux entreprises, au tourisme et aux parcs reflète notre engagement continu à investir dans la prospérité des Ténos.

Développement économique et services aux entreprises

Le budget 2020 prévoit 18 M\$ pour soutenir et bâtir des économies régionales fortes et diversifiées. Il sera ainsi possible de donner un élan aux petites entreprises dans divers secteurs, de manière à développer une économie diversifiée partout aux TNO.

Investissement dans le tourisme et les parcs

L'investissement dans le tourisme et les parcs est un volet important des efforts de diversification économique du GTNO. Le budget 2020 réserve plus de 16,3 M\$ pour ce secteur, afin d'appuyer les activités de planification stratégique, la recherche sectorielle, les études de marché, ainsi que l'entretien et l'exploitation des infrastructures des parcs territoriaux.

Poursuite de l'exploration et de l'exploitation minières

Le GTNO alloue près de 16,1 M\$ pour encourager les programmes et investissements dans les domaines de l'exploration et de l'exploitation minières ainsi que du pétrole et du gaz, en vue d'enrichir les connaissances géoscientifiques et de maximiser les retombées pour le Nord.

Ce financement visera diverses initiatives et activités pour promouvoir nos ressources auprès d'investisseurs et d'explorateurs, augmenter les capacités et la participation des régions et des gouvernements autochtones, et favoriser le développement du marché local, particulièrement pour le gaz naturel.

Amélioration des infrastructures du Nord

Les projets comme celui de la route de la vallée du Mackenzie ouvriront de nouveaux horizons au tourisme et faciliteront l'accès aux collectivités.

En 2020-2021, le GTNO soutiendra divers volets de ce grand projet, notamment la construction du pont de la Grande rivière de l'Ours et de la Route d'accès de Wrigley au mont Gaudet.



Une population instruite et bien portante sera essentielle pour assurer la vigueur et la prospérité des Territoires du Nord-Ouest.



Budget 2020

Des gens en santé et instruits

Le budget 2020 soutiendra les Ténos et leurs familles avec différents investissements, notamment pour faciliter l'accès aux programmes et services, développer d'importantes initiatives en éducation (comme les centres d'apprentissage du Nord), consolider des mesures favorisant le vieillissement chez soi, et offrir des avantages fiscaux qui compenseront le coût élevé de la vie dans le Nord.

Soins continus et de longue durée dans les collectivités

Le GTNO injectera 3,9 M\$ pour maintenir 72 places en soins de longue durée à Yellowknife. Il octroiera aussi 379 000 \$ en appui aux programmes et services de santé (p. ex. programmes de santé communautaire, services de soutien, services thérapeutiques et de diagnostic, programmes sociaux, services ambulanciers).

En 2020-2021, le GTNO gèrera une enveloppe fédérale de 1,48 M\$ pour favoriser la santé mentale, la lutte aux dépendances, les soins à domicile et les soins communautaires.

Compensation du coût de la vie dans le Nord

La prestation de compensation du coût de la vie des TNO est une nouvelle mesure non imposable administrée par l'Agence du revenu du Canada au nom du GTNO. Elle vient alléger, pour les Ténos, le fardeau financier que représente la taxe sur le carbone.

En 2020, des prestations de 156 \$ par adulte et 180 \$ par enfant seront versées à compter de juillet. Elles augmenteront chaque année, proportionnellement à la taxe sur le carbone.

Apprentissage à distance dans le Nord

Le programme d'Apprentissage à distance du Nord donne aux élèves des petites écoles communautaires un meilleur accès aux programmes d'études qui leur permettront d'obtenir un diplôme d'études secondaires puis de poursuivre des études supérieures tout en restant dans leur collectivité de résidence.

Les investissements prévus au budget 2020 aideront à élargir ce programme essentiel, qui sera accessible à 20 petites collectivités ténos au lieu de 15.

Meilleur accès aux programmes et services

En 2020-2021, le GTNO investira 337 000 \$ pour accroître l'accessibilité des programmes et services en ligne. Il créera un portail Web unique à l'intention des résidents et des entreprises, et offrira en ligne une quarantaine de permis et licences.

Ensemble, les investissements prévus au budget 2020 contribueront à faire des Ténos des personnes en santé et mieux éduquées, une ambition commune à tous les membres de la 19e Assemblée législative.



*Nous sommes plus forts quand nous travaillons ensemble,
en misant sur ce qui nous unit.*



Budget 2020

Gouvernance autochtone et réconciliation

La conclusion d'ententes avec les gouvernements autochtones des Territoires du Nord-Ouest favorisera la réconciliation. Nous reconnaissons et affirmerons les droits ancestraux et issus de traités, et nous donnerons aux gouvernements autochtones les moyens d'offrir divers programmes et services tout en travaillant à réaliser leurs priorités économiques, sociales et culturelles.

Ententes sur l'autonomie gouvernementale et les revendications territoriales

Le budget 2020 appuiera les efforts soutenus déployés par le GTNO pour reconnaître et appliquer les droits ancestraux et issus de traités des gouvernements autochtones. Nous continuerons de travailler de concert avec le gouvernement du Canada et chacun des gouvernements autochtones concernés.

La conclusion d'ententes sur l'autonomie gouvernementale et les revendications territoriales, tout comme le respect des obligations liées aux ententes en vigueur, est au cœur des relations entre le GTNO et les gouvernements autochtones.

Élaboration et réalisation de plans d'aménagement du territoire

Le financement prévu au budget 2020 appuiera les activités d'un comité et d'un office d'aménagement territorial du Wek'èezhìi.

Cet investissement soutiendra les travaux trilatéraux que mènent les gouvernements autochtones, le GTNO et le gouvernement canadien pour élaborer et réaliser des plans d'aménagement du territoire dans toutes les régions des TNO.

Application de la DNUDPA aux Territoires du Nord-Ouest

Intégrer davantage la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones (DNUDPA) au cadre constitutionnel canadien fera avancer les efforts de réconciliation aux TNO.

Le budget 2020 aidera le GTNO à travailler de concert avec les gouvernements autochtones au cours de la prochaine année pour créer et mettre en œuvre un plan d'action qui cible les modifications à apporter aux lois et politiques du GTNO afin de mieux intégrer les principes de la DNUDPA.

En concluant et en mettant en œuvre des ententes sur l'autonomie gouvernementale et sur l'utilisation des terres et des ressources, nous servirons les intérêts de tous les résidents des TNO. Ces ententes clarifient les droits des Autochtones (droits ancestraux, droits issus de traités et droits de propriété foncière) et donnent une assurance à l'égard de ces droits ainsi qu'à l'égard de l'application du droit inhérent à l'autonomie gouvernementale.



L'énergie propre et la productivité du milieu sont des aspects déterminants pour l'avenir des Territoires du Nord-Ouest.



Budget 2020

Protection de l'environnement et adaptation au changement climatique

Le budget 2020 représente une occasion de collaborer avec d'autres gouvernements et avec des entreprises et des organisations non gouvernementales afin d'améliorer la recherche et la surveillance et de faciliter ainsi la prise de décisions quant au changement climatique et à ses impacts sur l'air, les forêts, la terre, l'eau et la faune.

Efficacité énergétique et durabilité

Le budget 2020 continue d'appuyer le GTNO sur la question climatique en prévoyant des investissements consacrés à l'efficacité énergétique et à la durabilité.

Au cours des prochaines années, le GTNO gèrera une enveloppe de 34,9 M\$ consacrée aux initiatives préconisant l'utilisation des énergies renouvelables et de remplacement. En 2020-2021, nous bénéficierons d'un financement de 2,38 M\$ de la part du Fonds du leadership pour une économie à faibles émissions de carbone.

Conservation de la faune

Le GTNO continuera à soutenir la conservation du caribou et poursuivra sa collaboration avec ses partenaires de cogestion afin d'achever la planification de l'aire de répartition du caribou.

Le budget 2020 injectera 1,4 M\$ de plus pour la conservation et le rétablissement des hardes de caribous de Bathurst et de Bluenose-est.

Création d'aires protégées

Le budget 2020 réserve 3,5 M\$ pour l'avancement de travaux relevant de trois ententes liées au Défi du Fonds de la nature avec le gouvernement fédéral, dont une grande partie incombe au GTNO et aux gouvernements autochtones, qui doivent collaborer pour établir, gérer et surveiller les nouvelles zones territoriales protégées Thaidene Nënë et Ts'udé Niliné Tuyeta, ainsi que Dinàgà Wek'èhodì, une zone protégée actuellement proposée.

Comprendre notre monde est crucial pour prendre de bonnes décisions. Cela est vrai aujourd'hui et le sera encore demain. Les investissements prévus dans le budget 2020 appuieront les initiatives en cours du GTNO misant sur la surveillance et la recherche pour parfaire la compréhension des effets cumulatifs. Ils soutiendront également les ententes relatives à la gestion des eaux transfrontalières avec l'Alberta et la Colombie-Britannique, ainsi que les négociations avec le Yukon et la Saskatchewan.



Les administrations communautaires sont des partenaires irremplaçables pour offrir des programmes et services répondant aux besoins des Ténos.



Budget 2020

Des collectivités sécuritaires

Les collectivités insufflent force et dynamisme aux Territoires du Nord-Ouest. En 2020-2021, le GTNO axera ses efforts sur les collectivités pour soutenir les services d'urgence sur tout le territoire. Il travaillera de concert avec elles pour développer les plans d'immobilisations et accroître le pouvoir des collectivités afin de leur donner les moyens de prendre et de mettre en œuvre des décisions centrées sur les priorités locales.

Des collectivités plus sûres et résilientes

Le GTNO investira 827 000 \$ pour continuer à développer le projet pilote de la gestion de cas intégrée. Il s'agit d'un modèle multiministériel et centré sur le client qui élimine les obstacles et les lacunes du système pour les clients ayant des besoins complexes en matière de santé mentale et de toxicomanie.

Plans d'immobilisations communautaires

Le budget 2020 appuiera le travail continu du GTNO avec les collectivités pour favoriser l'élaboration et la mise en œuvre des plans d'immobilisations communautaires et des demandes de financement au fédéral.

Prises de décisions par les collectivités

Une nouvelle loi a affermi les pouvoirs des administrations communautaires pour qu'elles puissent focaliser sur les priorités locales. Le budget 2020 garantit que le GTNO continuera à tout faire pour rehausser les capacités locales au sein des administrations communautaires.

Cette approche a permis d'accroître les capacités des administrations communautaires et de mobiliser des fonds au profit des résidents pour plusieurs années à venir. En travaillant ensemble de cette façon au cours de la prochaine année, chaque collectivité des TNO pourra (entre autres choses) avoir accès à de l'eau potable répondant aux Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada. Voilà un accomplissement dont peu d'administrations canadiennes peuvent se vanter.